

ตารางแสดงวงเงินงบประมาณที่ได้รับจัดสรรและราคากลาง (ราคาอ้างอิง)
ในการจัดซื้อจัดจ้างที่มีใ้ทำงานก่อสร้าง

1. ชื่อโครงการ : โครงการเพื่อดำเนินการกิจกรรมวิเทศสัมพันธ์และการสื่อสารภาษาต่างประเทศ ประจำปี 2567
หน่วยงานเจ้าของโครงการ : ฝ่ายวิชาการ ธนาคารอาคารสงเคราะห์
2. วงเงินงบประมาณที่ได้รับจัดสรร : 1,000,000 บาท
3. วันที่กำหนดราคากลาง (ราคาอ้างอิง) :
เป็นเงิน 900,000 บาท
4. แหล่งที่มาของราคากลาง (ราคาอ้างอิง) : ใช้ราคาที่เคยซื้อหรือจ้างครั้งหลังสุดภายในระยะเวลาสองปีงบประมาณ
5. รายชื่อเจ้าหน้าที่ผู้กำหนดราคากลาง (ราคาอ้างอิง) ทุกคน :

ชื่อ

ตำแหน่ง

ลายมือชื่อ

5.1 นางอรรณพร สอทอง

หัวหน้าส่วนวิจัยและวิเทศสัมพันธ์

.....*Am. Ma*.....

ฝ่ายวิชาการ

5.2 นางวรางคณา ศรัทธาวรสิทธิ์

หัวหน้าส่วนพัฒนาการจัดการความรู้

.....*2. 01*.....

ฝ่ายวิชาการ

5.3 นางสาวจินต์ประภา รุ่งปิติ

พนักงานวิจัยและวิเทศสัมพันธ์อาวุโส

.....*Imprapha R*.....

ฝ่ายวิชาการ

(ร่าง) ขอบเขตของงาน

โครงการเพื่อดำเนินการกิจกรรมวิเทศสัมพันธ์และการสื่อสารภาษาต่างประเทศ ประจำปี 2567

1. ความเป็นมา

เนื่องด้วยฝ่ายวิชาการ มีหน้าที่ความรับผิดชอบในการดำเนินการกิจกรรมวิเทศสัมพันธ์ของธนาคาร ได้แก่ การจัดทำข้อมูลภาษาอังกฤษ การแปลเอกสารที่เกี่ยวข้องกับการให้บริการลูกค้า เช่น แปลสัญญา แปลเอกสาร และแบบฟอร์มต่าง ๆ ของธนาคาร เพื่อเป็นการขยายฐานกลุ่มลูกค้าและสามารถแข่งขันกับธนาคารอื่นในตลาดได้ รวมถึงการต้อนรับคณะทำงานจากต่างประเทศ ซึ่งเป็นการช่วยเสริมสร้างภาพลักษณ์ของธนาคารให้เป็นสากล และเป็นที่ยอมรับทั้งในและต่างประเทศ ดังนั้น เพื่อให้การดำเนินการด้านวิเทศสัมพันธ์เป็นไปด้วยความเรียบร้อย จึงจำเป็นต้องจ้างบริษัทนิติบุคคลที่มีความรู้ มีความชำนาญ และมีประสบการณ์ในการดำเนินการกิจกรรมวิเทศสัมพันธ์ และการสื่อสารภาษาต่างประเทศ ประจำปี 2567

2. วัตถุประสงค์

เพื่อดำเนินการกิจกรรมวิเทศสัมพันธ์และการสื่อสารภาษาต่างประเทศของธนาคาร

3. คุณสมบัติของผู้เสนอราคา

- 3.1 มีความสามารถตามกฎหมาย
- 3.2 ไม่เป็นบุคคลล้มละลาย
- 3.3 ไม่อยู่ระหว่างเลิกกิจการ
- 3.4 ไม่เป็นบุคคลซึ่งอยู่ระหว่างถูกระงับการยื่นข้อเสนอหรือทำสัญญากับหน่วยงานของรัฐไว้ชั่วคราว เนื่องจากเป็นผู้ไม่ผ่านเกณฑ์การประเมินผลการปฏิบัติงานของผู้ประกอบการตามระเบียบที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง กำหนดตามที่ประกาศเผยแพร่ในระบบเครือข่ายสารสนเทศของกรมบัญชีกลาง
- 3.5 ไม่เป็นบุคคลซึ่งถูกระงับชื่อไว้ในบัญชีรายชื่อผู้ทำงานและได้เวียนชื่อให้เป็นผู้ทำงานของหน่วยงานของรัฐในระบบเครือข่ายสารสนเทศของกรมบัญชีกลาง ซึ่งรวมถึงนิติบุคคลหรือหน่วยงานที่ผู้ทำงานเป็นหุ้นส่วนผู้จัดการ กรรมการผู้จัดการ ผู้บริหาร ผู้มีอำนาจในการดำเนินงานในกิจการของนิติบุคคลหรือหน่วยงานนั้นด้วย
- 3.6 มีคุณสมบัติและไม่มีลักษณะต้องห้ามตามที่คณะกรรมการนโยบายการจัดซื้อจัดจ้างและการบริหารพัสดุภาครัฐกำหนดในราชกิจจานุเบกษา
- 3.7 เป็นนิติบุคคล หรือหน่วยงาน ตามอาชีวะที่ประกวดราคาดังกล่าว
- 3.8 ไม่เป็นผู้มีผลประโยชน์ร่วมกันกับผู้ยื่นข้อเสนอรายอื่นที่เข้ายื่นข้อเสนอในวันเสนอราคาหรือไม่เป็นผู้กระทำการอันเป็นขัดขวางการแข่งขันอย่างเป็นธรรม

3.9 ไม่เป็นผู้ได้รับเอกสิทธิ์หรือความคุ้มกันซึ่งอาจปฏิเสธไม่ยอมขึ้นศาลไทย เว้นแต่รัฐบาลของผู้ยื่นข้อเสนอ
ได้มีคำสั่งให้สละเอกสิทธิ์และความคุ้มกันเช่นนั้น

3.10 ผู้ยื่นข้อเสนอต้องลงทะเบียนในระบบจัดซื้อจัดจ้างภาครัฐด้วยอิเล็กทรอนิกส์ (Electronic
Government Procurement: e-GP) ของกรมบัญชีกลาง

4. ขอบเขตของงาน

ขอบเขตของงานโครงการเพื่อดำเนินการกิจกรรมวิเทศสัมพันธ์และการสื่อสารภาษาต่างประเทศ
ประจำปี 2567 มี ดังนี้

4.1 การแปลเอกสารต่าง ๆ ของธนาคารที่จำเป็นต้องแปลและเรียบเรียงจากภาษาไทยเป็น
ภาษาอังกฤษ และจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย เช่น เอกสารแจ้งลูกค้า เอกสารกฎหมาย ประกาศ
ธนาคาร บันทึกข้อตกลง ถอดเทป เป็นต้น

4.2 การแปลเอกสารรายงานความรับผิดชอบต่อสังคมประจำปี (Corporate Social Responsibility)
ของธนาคารให้เป็นเอกสารฉบับภาษาอังกฤษ

4.3 การสอบทานและแก้ไขความถูกต้อง และงานอื่น ๆ ตามที่ธนาคารมอบหมาย

4.4 ระยะเวลาดำเนินการ (SLA: Service Legal Agreement) ส่งมอบแต่ละชิ้นภายในระยะเวลา
ตามที่ธนาคารกำหนด รวมไปถึงนอกเวลางาน

5. เงื่อนไขทั่วไปและคุณสมบัติผู้เสนอราคา

ผู้รับจ้างที่จะมาดำเนินงานโครงการเพื่อกิจกรรมวิเทศสัมพันธ์และการสื่อสารภาษาต่างประเทศ
ต้องเป็นผู้มีความชำนาญและประสบการณ์ในการแปลภาษาอังกฤษด้านการเงินการธนาคาร ด้านกฎหมาย
และเป็นที่รู้จักกว้างขวางในสถาบันการเงินหรือสถาบันอื่นๆ

6. ระยะเวลาดำเนินการ

ระยะเวลาการจ้าง 1 ปี นับจากวันที่ลงนามในสัญญาจ้าง

7. การส่งมอบงาน

ผู้รับจ้างจะต้องส่งมอบตามข้อ 4.1-4.4 ภายในระยะเวลาที่ธนาคารกำหนดโดยใช้เป็นการตอบกลับ
ผ่านจดหมายอิเล็กทรอนิกส์ (Email) และสรุปผลงานเป็นรายไตรมาส (Quarterly) โดยรวบรวมเอกสาร
ที่ได้ดำเนินการแล้วทั้งหมดตามที่ได้รับมอบหมายในแต่ละครั้ง ให้อยู่ในรูปแบบเอกสาร Digital Files รายไตรมาส
พร้อมใบสรุปการดำเนินงาน (รายละเอียด วันได้รับมอบหมาย และวันส่งงาน) นำส่งให้เรียบร้อยไม่เกิน
15 วันการหลังสิ้นสุดแต่ละไตรมาส

8. การทำสัญญา

ผู้ได้รับการคัดเลือกจะต้องติดต่อกับธนาคารเพื่อทำสัญญาภายใน 7 วัน นับถัดจากวันที่ได้รับแจ้งเป็นหนังสือ โดยจะต้องวางหลักประกันสัญญาเป็นจำนวนเงินเท่ากับร้อยละ 5 ของมูลค่าสัญญา และให้ธนาคารยึดถือไว้ในขณะทำสัญญา โดยใช้หลักประกันอย่างหนึ่งอย่างใด ดังนี้

8.1 เงินสด

8.2 เช็คหรือตราพดที่ธนาคารเซ็นสั่งจ่าย ซึ่งเป็นเช็คหรือตราพดที่ลงวันที่ที่ใช้เช็คหรือตราพดนั้นชำระต่อเจ้าหน้าที่ หรือก่อนหน้านั้นไม่เกิน 3 วันทำการ

8.3 หนังสือค้ำประกันของธนาคารภายในประเทศ ตามตัวอย่างที่คณะกรรมการนโยบายกำหนด โดยอาจเป็นหนังสือค้ำประกันอิเล็กทรอนิกส์ตามวิธีการที่กรมบัญชีกลางกำหนดก็ได้

8.4 หนังสือค้ำประกันของบริษัทเงินทุนหรือบริษัทเงินทุนหลักทรัพย์ที่ได้รับอนุญาตให้ประกอบกิจการเงินทุนเพื่อการพาณิชย์และประกอบธุรกิจค้ำประกันตามประกาศของธนาคารแห่งประเทศไทย ตามรายชื่อบริษัทเงินทุนที่ธนาคารแห่งประเทศไทยแจ้งเวียนให้ทราบ โดยอนุมัติให้ใช้ตามตัวอย่างหนังสือค้ำประกันของธนาคารที่คณะกรรมการนโยบายกำหนด

8.5 พันธบัตรรัฐบาลไทยหลักประกันนี้จะคืนให้โดยไม่มีดอกเบี้ยภายใน 15 วัน นับถัดจากวันที่คู่สัญญาพ้นจากข้อผูกพันตามสัญญาแล้ว ทั้งนี้หากผู้ได้รับการคัดเลือกไม่ดำเนินการภายในระยะเวลาดังกล่าวข้างต้น ธนาคารสงวนสิทธิ์ที่จะยกเลิกการจ้าง

9. เงื่อนไขการชำระเงิน

ธนาคารจะจ่ายค่าจ้างให้ผู้รับจ้างดำเนินงานโครงการเพื่อกิจกรรมวิเทศสัมพันธ์และการสื่อสารภาษาต่างประเทศเป็นรายไตรมาส หลังจากผู้รับจ้างได้ส่งเอกสารสรุปผลงานที่ได้ดำเนินการเสร็จสิ้นแล้วในทุกสิ้นไตรมาสพร้อมหลักฐานและคณะกรรมการตรวจรับฯ ได้พิจารณาผลงานว่าผู้รับจ้างได้จัดทำตามที่ธนาคารต้องการในแต่ละไตรมาสเป็นที่เรียบร้อยแล้ว โดยถือราคา (รวมภาษี) ตามสัญญา โดยจะโอนเงินค่าจ้างเข้าบัญชีธนาคารของผู้รับจ้างเท่านั้น

อัตราค่าปรับในกรณีส่งงานไม่ทันตามกำหนด

คิดค่าปรับเป็นรายวันในอัตราร้อยละ 0.1 ของมูลค่าสัญญา แต่ไม่ต่ำกว่าวันละ 100 บาท

10. วงเงินในการจัดหา

วงเงินงบประมาณ 1,000,000 บาท (หนึ่งล้านบาทถ้วน)

11. หลักเกณฑ์การพิจารณาคัดเลือกข้อเสนอ

ธนาคารจะพิจารณาตัดสินโดยใช้เกณฑ์ราคา

12. หน่วยงานที่รับผิดชอบ

ส่วนวิจัยและวิเทศสัมพันธ์ ฝ่ายวิชาการ อาคาร 2 ชั้น 18 เบอร์โทรศัพท์ 02-202-2503

..... *Am. Mao* ประธานกรรมการ
(นางอรรณพร สอทอง)

..... *2. Ol.* กรรมการ
(นางวรางคณา ศรัทธาวรสิทธิ์)

..... *Junprapha R.* กรรมการและเลขานุการ
(นางสาวจินต์ประภา รุ่งปิติ)